SKOVBY

Splošna navodila za nego

Pohištvo Skovby

Vsebina

Čestitamo za vaš novi kos pohištva Skovby 2

Splošne informacije 2

- Od gozda do Skovbyja 2
- Masivno pohištvo 3
- Furnirano pohištvo 4
- Laminatne površine (HPL/nanolaminat) 4

Nega in vzdrževanje 5

- Oljene površine 5
- Z milom obdelane površine 5
- Lakirane površine 6
- Laminatne površine (HPL/nanolaminat) 6
- Keramične površine 7

Dobri nasveti 8

Skovby Care Collection 9

Prevod izvirnih navodil proizvajalca Skovby Møbelfabrik A/S »Generel plejeinstruktion / General care instructions«, izdaja 24. 10. 2025. Prevedel Dom Ambient, november 2026. Ob morebitnih razhajanjih velja izvirnik proizvajalca.

Skovby Møbelfabrik A/S · DK-8464 Galten · www.skovby.com

Slovenski prevod: Dom Ambient · Igriška ulica 5, Ljubljana · www.domambient.si

Čestitamo za vaš novi kos pohištva Skovby

Podjetje Skovby je bilo ustanovljeno leta 1933. Danes ga vodi že tretja generacija in od začetka izdeluje pohištvo izključno iz pravega trdega lesa. Podedovali smo dobre tradicije in izkušnje, naša dolga zgodovina pa nam je dala znanje o pohištvu in njegovem vzdrževanju, ki ga želimo deliti z vami.

Zato vas prosimo, da pred sestavljanjem in uporabo izdelka pozorno preberete spodnja navodila.

Če bi na izdelku kljub pričakovanjem opazili napake ali pomanjkljivosti, se takoj obrnite na svojega prodajalca.

Embalažo shranite, če bi morali izdelek vrniti. Če ste izdelek že sestavili in je izvirna embalaža poškodovana, lahko izgubite pravico do vračila. Napake ali poškodbe, ki nastanejo zaradi nepravilne uporabe ali neustreznega vzdrževanja izdelka (tj. v nasprotju z navodili), niso razlog za reklamacijo.

Želimo vam, da bi v svojem novem izdelku Skovby uživali še vrsto let. Če preberete ta navodila in jih upoštevate, boste z ustrezno nego in obdelavo ohranili lepoto svojega pohištva.

Splošne informacije

Od gozda do Skovbyja

… od drevesa do pohištva

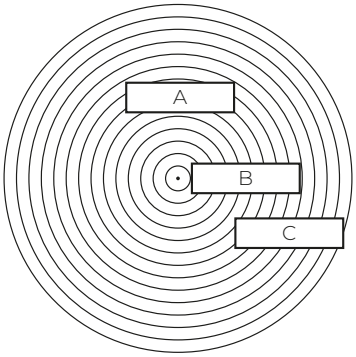
Les, ki ga uporabljamo za izdelavo pohištva, večinoma izvira iz dobro upravljanih gozdov v Evropi in Severni Ameriki, kjer je poudarek na trajnosti. Na teh območjih ne posekajo več lesa, kot ga v enem letu priraste, kar zagotavlja spoštovanje do narave in prihodnjih generacij.

Izraz narave

Barva in struktura lesa se razlikujeta zaradi različnih rastnih pogojev. Tla, temperatura in količina padavin neposredno vplivajo na videz drevesa. Drevo, ki ga uporabimo za pohištvo, je pogosto raslo več kot 100 let, torej več kot štiri generacije. V tem času je bilo izpostavljeno številnim vplivom, ki so oblikovali njegov videz in poudarili njegovo edinstveno raznolikost.

Iz hloda nastanejo deske …

Ko drevo posekajo, hlod razžagajo na plohe, ki jih nato razrežejo v deske. Videz desk je odvisen od tega, iz katerega dela hloda so izrezane. Tangencialno (ploskovno) žagana deska A ima živahen videz, njena struktura pa je v obliki stožcev ali lokov. Navpično žagana deska B ima mirnejši videz, radialno (četrtinsko) žagana deska C pa zelo enakomeren in miren videz. Seveda porabimo ves hlod, zato so v pohištvu zastopane vse tri vrste rezov.



Deske A, B in C – trije načini žaganja hloda

Vsak kos je edinstven

Les ima grče. To ni napaka, temveč naravna sled mesta, kjer je bila veja pritrjena na deblo. Vsak kos pohištva je zato edinstven, saj potek letnic, strukturo in barvo ustvari – oblikuje – narava.

Prav to naredi les tako privlačen in primeren za pohištvo. Manjših razlik v barvi in strukturi zato ni mogoče šteti za napako; kažejo le, da posamezni deli izvirajo iz različnih delov hloda ali iz različnih dreves.

Les – živ material

Les je živ material – tudi potem, ko je drevo posekano – in nanj vplivata vlažnost zraka in temperatura. Les za izdelavo pohištva je posušen tako, da je v ravnovesju s povprečno notranjo klimo, tj. s sobno temperaturo približno 20 °C in vlažnostjo zraka približno 50 %. Na Danskem se vlažnost zraka med najbolj suhim zimskim in najbolj vlažnim poletnim obdobjem giblje med približno 40 in 65 %, zaradi česar se vlažnost lesa spreminja med 8 in 13 %, tj. za 5 odstotnih točk. Les vpija in oddaja vlago glede na okolico. Zato se v vlažnih obdobjih razteza, v suhih pa krči. Drugod po svetu so nihanja temperature in vlažnosti zraka lahko še večja. To velja za furnirano in masivno pohištvo, vendar je za takšna nihanja posebej občutljivo masivno pohištvo.

Nekatere vrste lesa po razpakiranju spremenijo barvo. Ta proces sproži sončna svetloba: več ko je svetlobe, večja je sprememba barve. Če želite proces upočasniti, pohištva ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi. Da na površini ne bi ostale sledi krožnikov, vaz ipd., jih redno premikajte.

Če boste svoje pohištvo Skovby dopolnjevali z novimi kosi, upoštevajte, da bo med novimi in prej kupljenimi izdelki razlika v barvi.

Kam postaviti pohištvo?

Če želite, da podaljški mize spreminjajo barvo hkrati z mizno ploščo, mora biti miza ves čas raztegnjena z vsemi podaljški. Če je miza neenakomerno izpostavljena svetlobi, jo je dobro občasno obrniti za 180 stopinj, da sta oba konca deležna enake količine svetlobe.

Sonce in toplota izsušujeta les in lahko povzročita razpoke. Notranjega pohištva nikoli ne uporabljajte na prostem. Večja odstopanja od običajne notranje klime lahko pohištvo poškodujejo. Zato priporočamo, da si omislite higrometer za nadzor vlažnosti zraka.

Masivno pohištvo

Masivne mizne plošče so sestavljene iz zlepljenih desk. Pred lepljenjem deske za celotno ploščo razvrstimo in uskladimo, da je njen skupni videz čim bolj uravnotežen. Pri tem upoštevamo razlike v strukturi, barvi, številu grč ipd.

Po lepljenju plošče za nekaj dni postavimo v nadzorovano okolje. Nato jih obdelamo na mero, pobrusimo in na koncu površinsko zaščitimo z oljem, milom ali lakom.

Les vpija in oddaja vlago predvsem skozi pore na prečno odrezanih koncih desk. Če ima miza srednji spoj, lahko spremembe vlažnosti zraka nekoliko spremenijo velikost plošče, zato se na robu ali na sredini lahko pojavijo manjše reže. Če miza stoji v prostoru z običajno vlažnostjo in temperaturo, bo spoj večji del leta tesen.

Ko se masivni les tako spreminja, boste lahko otipali spoje med posameznimi deli. Masivne mizne plošče se lahko rahlo ukrivijo, med letnicami pa se lahko pojavijo vidne drobne razpoke. Te na trajnost mize ne vplivajo. Če jih želite zapolniti, uporabite primeren kit za les.

Majhne spremembe so neizogibne. To niso napake, temveč dokaz, da je izdelek narejen iz živega materiala. Ker pa se les prilagaja okolici, masivnega pohištva ne smete hraniti v prostorih z velikimi nihanji vlažnosti in temperature. Zato pohištva ne postavljajte v vlažne, neogrevane prostore.

Furnirano pohištvo

Hlod lahko razrežemo tudi v furnir. Furnir, ki ga uporabljamo, je rezan, kar pomeni, da hlod narežemo na tanke liste. Ta način rezanja ustvari veliko podobnih listov in omogoča izdelavo pohištva z enakomernim in simetričnim vzorcem.

Furnir razrežemo po dolžini in širini s spoštovanjem do lesa ter ob skrbnem upoštevanju njegove strukture in videza. Nato kose zlepimo po robovih, pogosto v simetričen vzorec. To dosežemo tako, da obrnemo vsak drugi list furnirja.

Dokončan furnirni list nalepimo na iverno ali MDF-ploščo iz recikliranega lesa, na primer iz sekancev, ki nastanejo pri izdelavi pohištva. Nato furnirane plošče razrežemo ali frezamo na mero in jim dodamo robove iz furnirja ali masivnega lesa. Na koncu sestavne dele pobrusimo in površinsko obdelamo.

Pri rezanju furnirja nastane veliko podobnih listov. Tako lahko izdelamo pohištvo, pri katerem se na primer polovici plošče raztegljive mize ali vrata na sprednji strani komode zrcalno ujemajo.

Furnirano pohištvo je energijsko varčno, saj se iz enega kubičnega metra lesa z minimalno porabo energije izdela čim več izdelkov. Zaradi bolj enotnih vzorcev ima furnirano pohištvo pogosto miren videz.

Kljub temu tudi furnirano pohištvo odraža raznolikost narave. Med posameznimi listi furnirja in robovi lahko opazite manjše grče, pigmentacijo in barvne razlike. Ko se svetloba lomi na površini lesa, lahko nastanejo optične barvne razlike. Zato se lahko zdi, da so deli različnih barv, odvisno od kota gledanja. Iz istega razloga se lahko zdi, da so vodoravne in navpične površine različnih barv, čeprav niso. Vse to prispeva k edinstvenemu pohištvu po meri narave. Pred obdelavo izdelka pa posebno pozornost namenimo usklajevanju sestavnih delov z majhnimi odstopanji v barvi in strukturi.

Les uporabljamo z največjim možnim spoštovanjem. Vse drugo bi bilo napačno – do narave, do dreves in do gozdarjev, ki so drevesa negovali vrsto let.

Laminatne površine (HPL/nanolaminat)

Laminatne mizne plošče so izdelane enako kot furnirane. Pohištvena plošča je namesto s furnirjem prekrita z visokotlačnim laminatom (HPL) ali nanolaminatom. Naš laminat je pri običajni uporabi izjemno odporen in enostaven za vzdrževanje.

Na laminatnih površinah so lahko pigmentne pike velikosti do 0,5 mm, med posameznimi površinami pa se lahko pojavijo tudi manjše razlike v sijaju.

Nega in vzdrževanje

… dobro skrbite za svoje pohištvo

Vse čiščenje in obdelavo izvajajte v smeri lesnih vlaken.

Oljene površine

Oljeno pohištvo je naravno obdelano, kar mu daje rustikalen videz. Oljenje poudari naravne razlike v lesu. Tako kot posamezni deli izdelka različno vpijajo olje, se lahko tudi različno hitro sušijo, zato je lahko videz izdelka neenakomeren. To je naravno in se izravna z nadaljnjim oljenjem. Zato je morda treba pohištvo naoljiti že pred prvo uporabo.

Za vzdrževanje oljenega pohištva priporočamo naravno olje (Natural Oil) ali belo olje (White Oil) iz kolekcije Skovby Care Collection.

Nanašanje

Površino pred oljenjem vedno očistite. Če je površina opraskana, jo previdno pobrusite v smeri lesnih vlaken z mehko brusno gobico (granulacija 220). Površino očistite s krpo, dobro ožeto v mlačni vodi, ki ste ji dodali nekaj kapljic brezbarvnega detergenta za pomivanje posode (pH-nevtralnega). Po potrebi dodajte še nekaj kapljic detergenta. Nato površino obrišite s čisto, suho krpo. Les naj se po čiščenju suši približno dve uri, preden ga obdelate z oljem iz kolekcije Skovby Care Collection.

Olje nanesite neposredno na površino v enakomernem, tankem sloju in ga nežno vtrite z nebarvano krpo ali gobico. Po 2–3 minutah odvečno olje obrišite s čisto, suho krpo. Zelo pomembno je, da to storite, dokler je površina še mokra. Olje se popolnoma strdi in zagotovi največjo zaščito šele po največ dveh dneh. Postopek ponovite 2- do 3-krat na leto ali po potrebi.

Upoštevajte, da se olje, dokler se ne strdi, lahko prenese na oblačila. Teh madežev ni mogoče izprati.

> POZOR! Krpe in gobice, prepojene z oljem, se lahko same vžgejo. Zato jih takoj po uporabi varno shranite v neprodušno zaprti kovinski posodi ali jih pod nadzorom zažgite.

Video z navodili si oglejte na www.skovby.com.

Vsakodnevna nega

Pri vsakodnevnem čiščenju pohištvo obrišite s čisto, suho krpo ali s krpo, dobro ožeto v mlačni vodi (po potrebi z nekaj kapljicami detergenta za pomivanje posode na liter vode), nato pa ga obrišite s čisto, suho krpo.

Z milom obdelane površine

Izdelek je bil v tovarni osnovno obdelan z milom. Da bi hitro dosegli površino, ki odbija umazanijo in vlago, ga pred uporabo obdelajte z milom, nato pa postopek ponavljajte 2- do 3-krat na leto ali po potrebi. Priporočamo naravno milo za les (Natural Wood Soap) iz kolekcije Skovby Care Collection. Če želite ohraniti svetlo barvo pohištva, priporočamo, da pri vsaki tretji obdelavi uporabite belo milo za les (White Wood Soap).

Upoštevajte navodila na izdelkih za nego.

Druga možnost

Pohištvo lahko obdelate tudi z raztopino belih milnih lusk. V 1 liter prekuhane vode raztopite ½ dl belih milnih lusk. Dobro premešajte in pustite, da se mešanica pred nanašanjem ohladi na telesno temperaturo. Za hrastov les priporočamo demineralizirano vodo, saj vodovodna voda vsebuje železo, ki lahko les obarva.

Nanašanje

Uporabite čisto krpo ali gobico. Milo nanesite na površino in robove izdelka v smeri lesa – enakomerno porazdeljeno, brez madežev in prog. Čelni les (prečni prerez) lahko vpije veliko vlage, zaradi česar lahko pri poznejšem sušenju razpoka. Zato ga obrišite le enkrat. Odvečno milo takoj obrišite s čisto krpo, dobro ožeto v mlačni vodi. Če se zaradi obdelave lesna vlakna dvignejo in je površina na otip nekoliko hrapava, jo lahko pobrusite v smeri lesnih vlaken z brusnim papirjem granulacije 220 in nato obrišete. Ne uporabljajte jeklene volne. Prekomerna uporaba mila lahko les potemni.

Upoštevajte, da pohištvo potrebuje milno maščobo, ne vode. Zato nanj ne nanašajte vode ali šibke milne raztopine, saj lahko pri poznejšem sušenju les razpoka. Preveč vode in nepravilna obdelava lahko povzročita razbarvanje lesa.

Video z navodili si oglejte na www.skovby.com.

Vsakodnevna nega

Pohištvo obrišite s čisto krpo, dobro ožeto v mlačni vodi, po možnosti v raztopini milnih lusk. Ne uporabljajte detergenta za pomivanje posode ali mazavega mila. Manjše praske in odtise pritiska zlahka odstranite. Na poškodovano mesto nanesite nekaj kapljic vode in pustite, da se posuši. Ko se praska ali odtis »dvigne«, ga previdno pobrusite z brusnim papirjem granulacije 220. Če je sled še vedno vidna, ponovno nanesite nekaj kapljic vode. Kos papirnate brisače prepognite 4- ali 5-krat in ga navlažite z vodo. Položite ga na sled in papir posušite z likalnikom. Pazite, da se likalnik NE dotakne lesa. Les pobrusite z brusnim papirjem granulacije 220 in ga nato obdelajte z milom. Večje poškodbe naj vedno popravi strokovna mizarska delavnica.

Lakirane površine

Pri vsakodnevnem čiščenju pohištvo obrišite s čisto krpo, dobro ožeto v mlačni vodi – po potrebi z nekaj kapljicami detergenta za pomivanje posode na liter vode – nato pa ga obrišite s čisto, suho krpo. Ne uporabljajte abrazivnih čistil, kot so čistilni praški ali kreme.

Popravila naj izvaja le strokovna delavnica. Obrnite se na svojega prodajalca pohištva Skovby.

Laminatne površine (HPL/nanolaminat)

Za vsakodnevno čiščenje laminatne mizne plošče priporočamo, da jo obrišete s krpo, dobro ožeto v mlačni vodi. Nato površino obrišite s čisto, suho krpo. Če je potrebno temeljitejše čiščenje, lahko uporabite detergent za pomivanje posode (nekaj kapljic na liter vode). Nato površino obrišite s čisto, vlažno krpo in na koncu s čisto, suho krpo. Ne uporabljajte čistilnih praškov ali najlonskih gobic, ker laminat zmotnijo ali opraskajo.

Temeljito čiščenje

Površino najprej očistite s čistilom, ki raztaplja maščobe in ne vsebuje abrazivnih delcev. Čistilo odstranite s krpo, dobro ožeto v čisti vodi, da preprečite razbarvanje. Na koncu mizo obrišite s čisto, suho krpo. Na lesenih robovih se izogibajte vodi in močnim čistilom. Robove obrišite s čisto krpo, dobro ožeto v čisti vodi, nato pa s čisto, suho krpo.

Madeži in poškodbe

Maščobo, olje, sledi flomastra ipd. lahko odstranite z acetonom, razredčilom ali čistilnim bencinom. Nato površino očistite s krpo, dobro ožeto v čisti vodi, in jo na koncu obrišite s čisto, suho krpo. Nikoli ne uporabljajte kislih čistil, voska ali kakršnega koli loščila za pohištvo, saj lahko povzročijo trajno razbarvanje. Na lesenih robovih HPL-površine ne uporabljajte topil.

Poleg navedenih prednosti pri vzdrževanju ima barvni nanolaminat FENIX NTM še eno lastnost: zaradi njegovih termičnih lastnosti lahko mikropraske zacelite z gobico iz melaminske pene. Enak učinek lahko dosežete tudi z likalnikom in navlaženo papirnato brisačo.

Keramične površine

Pri vsakodnevnem čiščenju pohištvo obrišite s čisto krpo, dobro ožeto v topli vodi – po potrebi z nekaj kapljicami detergenta za pomivanje posode na liter vode – nato pa ga obrišite s čisto, suho krpo.

Če je potrebno temeljitejše čiščenje, lahko nekaj kapljic detergenta za pomivanje posode nanesete neposredno na madež. Nato površino obrišite s čisto, vlažno krpo in na koncu s čisto, suho krpo. Po potrebi uporabite čistilo, namenjeno za določeno vrsto madeža.

Ne uporabljajte čistil, ki vsebujejo belilo ali kislino, saj lahko sčasoma poškodujejo površino.

Dobri nasveti

... in preprosta pravila

- Vročih predmetov ne postavljajte neposredno na pohištvo.
- Za zaščito površine pred vročimi, vlažnimi in obarvanimi predmeti (barva se lahko prenese) uporabljajte podstavke. Ne uporabljajte podstavkov iz plute, saj vlaga lahko prodre skoznje v površino.
- Pri uporabi ostrih pripomočkov površino vedno zaščitite.
- Vlaga je največji sovražnik lesenega pohištva, zato razlite tekočine vedno takoj obrišite.
- Mizne plošče ne prekrivajte z neprepustnim materialom, kot je plastika ali povoščen prt, dlje kot 12 ur.
- Pohištva nikoli ne postavljajte preblizu radiatorjev ali grelnikov.
- Da les ohrani barvo, se čim bolj izogibajte neposredni sončni svetlobi.
- Če ste v dvomih, vprašajte svojega prodajalca pohištva Skovby.

Skovby Care Collection

Skovby Care Collection je izvirna linija izdelkov za nego podjetja Skovby, ki vsebuje izdelke, ki jih uporabljajo tudi v Skovbyjevi tovarni. Z izbiro teh izdelkov ste lahko prepričani, da svoje pohištvo Skovby vzdržujete s pravim izdelkom.

Varnostni list je na voljo na zahtevo. Več informacij najdete na www.skovby.com.

Kolekcija Skovby Care Collection vključuje tudi filcne drsnike z žebljičkom za lesene stole in filcne kapice za kovinske stole. Izdelki Skovby Care Collection so na voljo pri vašem lokalnem prodajalcu pohištva Skovby.

Za več informacij o vzdrževanju pohištva obiščite www.furn-tech.dk ali www.skovby.com.

Skovby Møbelfabrik A/S · DK-8464 Galten · www.skovby.com
Pohištvo Skovby in izdelke Skovby Care Collection v Sloveniji prodaja Dom Ambient, Igriška ulica 5, 1000 Ljubljana · www.domambient.si